

# EL EDITOR

Vol. III No. 30

Week of June 6 to June 12, 1980 Lubbock

Price .20

Lubbock Odessa Midland Plainview Hereford  
 Slaton Wilson Tahoka Woodrow Brownfield  
 Wolfforth Levelland Littlefield Shallowater  
 Anton Dimmitt Amarillo Tulia Hale Center  
 Abernathy Idalou Ralls Lorenzo Crosbyton  
 Alpine Adrews Lamesa Big Spring  
 Soon In Many More Towns  
 2305 19th St. Lubbock Zip 79401 Ph. 806/763-3841

## Elecciones El Sabado, Solis y Flores Buscan Victoria

### ¿Que Pasa?

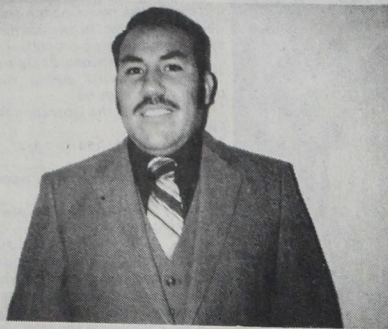
Corpus Christi- The League of United Latin American Citizens, the oldest and largest Hispanic organization in the United States, will hold its national convention June 24-29 in Washington D.C., according to president Ruben Bonilla Jr.

The theme of the convention will be "Hispanics: At the Threshold of Economic Development and Political Power." Numerous speakers, workshops and seminars will focus on advances by Latinos and plans for the future.

Bonilla said independent presidential candidate John Anderson has accepted an invitation to speak, and that invitations have been sent to President Carter and Ronald Reagan, likely Democratic and Republican presidential nominees.

LULAC was founded in 1929 and now has organizations in 35 states, Washington D.C. and Puerto Rico.

Two of the most important seminars will be on the administration of justice and on a possible coalition between blacks and Hispanics.



Manuel Flores will be on the ballot this Saturday, June 7 and is seeking to be elected to the position of County Constable in Precinct 6. The precinct cover the north and west side of Lubbock. Any registered voter can vote in the upcoming election with the exception of those persons who voted in the Republican Primary in May.

Persons needing information, help in voting, or transportation to the polls can call 744-2698.

Se espera que mas de 3,000 personas voten en las proximas eleccion este proximo Sabado dia 7 del presente. Localmente dos Chicano buscan ser elegidos para distintos puestos dentro del gobierno del condado de Lubbock. Eliseo Solis esta corriendo para el puesto de Comisionado del Precinto 3. Solis fue triunfante en la primera primaria que se tuvieron el mes pasado. Solis logro mas votos que dos de sus contrincantes pero no logro obtener la cantidad necesaria para alcanzar la victoria. El logro el 39% del voto.

Manuel Flores busca ser electo para el puesto de Constable del precinto 6. Flores tambien logro ganar la eleccion el mes pasado pero tampoco logro los votos necesarios para ganar la eleccion. Toda persona que no voto en la primaria republicana y que este registrado puede votar en esta eleccion aunque no haya votado en las ultimas primarias. Personas deseando informacion pueden llamar al numero 744-2698.



Eliseo Solis is a candidate for County Commissioner in Precinct 3. Solis was successful in getting more votes than the other two candidates in the May primaries but was unable to get enough votes to win without a run-off. Solis got 39% of the vote. Persons wanting transportation to the polls, information as to voting eligibility can call 744-2698. Any registered voter can vote in the run-off with the exception of persons who voted in the

## Chicano Voting Patterns Reported In Study

Mexican American voting patterns reported in this study are based on aggregate voting and registration data taken from two hundred thirty-one (231) predominately Mexican American precincts in thirty-three (33) Texas counties. The thirty-three Texas counties surveyed include Bexar, Hidalgo, El Paso, Cameron, Brooks, Harris, Nueces, Webb, Dallas, Travis, Tarrant, Starr, San Patricio, Jim Wells, Val Verde, Maverick, Kleberg, Willacy, Frio, Bee, Reeves, Dimmit, Wilson, Duval, Presidio, La Salle, Hays, Jim Hogg, Zavala, Sutton, Tom Green, Uvalde, and Zapata.

The research process entailed identifying those precincts in each of the thirty-three counties in which eighty percent (80%) of the registered voters were Spanish surnamed.

These sample precincts were then used to project Mexican American turnout and voting patterns for the entire county, using the number of Spanish surnamed voters in each county as a base for the estimates. The aggregate totals from the county estimates were then employed to project turnout and voting patterns for the entire state.

An attempt was made to select the counties that would reflect urban/rural, as well as regional, voting patterns. For the most part this was possible, with the exception of some areas of north and central Texas where the concentration of Mexican American registered voters was not high enough to guarantee some degree of accuracy.

Our voting age population estimates were computed using the

Bureau of the Census's estimate of the 1977 "Texas Voting Age Population" reported in the *Federal Register*, March 1978, the *1978 Rand Atlas and Commercial Guide* and the U.S. Bureau of the Census, *Current Population Reports*, p. 20, no. 317, "Persons of Spanish Origin in the United States: March 1977." Non-citizen voting age population was computed as a ratio of the number of resident aliens in Texas in 1977. It is noteworthy that approximately eighteen percent (18%) of the Mexican American voting age population are noncitizens in Texas. These noncitizens were factored out of the voting age population. Resident alien figures were obtained from the U.S. Department of Justice, Immigration and Naturalization Service.

Mexican Americans cast 270,184 votes in the May 3, 1980 Presidential Preference Primary. Of these, Senator Ted Kennedy received 183,725 or 68% and President Carter received 72,950 or 27% of the vote. All other candidates received 13,509 Mexican American votes, or 5% of the total. Senator Kennedy ran best among rural Mexican American voters, defeating President Carter in all 23 rural Texas counties surveyed in the study. The Senator's best victory margins were in Bee County with 83% of the vote, La Salle County with 77.8% and San Patricio County with 75.4% of the Chicano vote. President Carter did best in Tom Green County with 42.7% of the vote, Presidio County with 42.4% and

(continued page 3)

### La Participacion Del Chicano en la Politica

El número de mexicanoamericanos que están participando en el proceso político en el estado de Texas ha alcanzado la cifra más alta en la historia, según información dada a conocer hoy por el Southwest Voter Registration Education Project (El Registro de Votantes).

"Por primera vez en la historia, los mexicanoamericanos en Texas votaron en una elección primaria presidencial en porcentajes más grandes que el resto de la población," dijo William C. Velásquez, director ejecutivo del SVREP. "Nuestro análisis de la elección primaria demócrata del 3 de mayo demuestra que el 36 por ciento de los mexicanoamericanos de Texas salieron a votar, comparado con el 34.9 por ciento del estado en total."

Según Velásquez, se pueden atribuir los grandes avances en la votación mexicanoamericana en Texas a las exitosas campañas de registración y las demandas legales iniciadas por el SVREP.

En los últimos 4 años el Southwest Voter Registration Education Project ha conducido más de 100 campañas de registración en el estado de Texas. Durante este período, el total de mexicanoamericanos registrados para votar ha subido de 488,000 a 750,512. Esta cifra representa un aumento de 262,512 votantes nuevos.

"Es decir," dijo Velásquez, "que desde 1976, los Chicanos han aumentado su índice de registro en un 65 por ciento."

### West Texas Legal Services Files Intervention on Behalf of Coronado Tenants

West Texas Legal Services filed an intervention Friday morning on behalf of residents of the Coronado Apartments in Judge Robert Wright's 137th District Court in an effort to get money to pay their delinquent utility bills.

Judge Wright limited the hearing to the question of Jesse Cavazos' legal status as a receiver. However, he gave West Texas Legal Services leave to intervene in the July 12th hearing on the merits of the controversy between the two owners, Ben Snyder and Lester Payne. At this time there is no legal receiver for the Coronado Apartments and no receiver was appointed today.

In talking with the tenants at the hearing Legal Services Community Educator Robert Chavez said "the tenants at Coronado are now at a complete loss. Since Cavazos is no longer the receiver, they have no idea who they're supposed to pay their money to."

A three o'clock meeting has been set with Lubbock Power and Light to begin negotiations for continuation of services for the remaining Coronado tenants. Legal Services staff attorney Stephen McIntyre said "while accepting LPL's offer to negotiate on behalf of our clients Monday afternoon, we are not admitting that LPL has given residents of Coronado due process under the 14th Amendment."

## Salgan a Votar El Sabado

### Juntan Firmas Para Apoyo de Thompson

Padres de estudiantes y residentes de la area de la escuela Thompson lanzaron una campaña para juntar firmas para mantener dicha escuela abierta. Las peticiones mencionadas seran entregadas a la mesa directiva de las escuelas para tratar de convencerlos que cambien su decision hecha la semana pasada de cerrar la escuela este proximo año por razon de que el jefe de bomberos declaro que la Thompson no estaba asegurada en contra incendios.

En la recien alegata sobre la escuela Thompson Jr. High se han propocionado muchas razones porque no se debe mantener abierta. La posición de los de la Mesa Directiva explican que por acaso de costos, ciertas decisiones se tienen que llevar a cabo. Aparte de las investigaciones ya hechas, varias opiniones se han otorgado que conflictan con aquellas de los oficiales formales.

El Comité dijo que "al fin y al cabo, y tomando todo lo antes presentado en consideración, hay prueba que el edificio tiene mucho merito fisico porque salvarlo. Sin embargo, uno tiene que pensar el "porque" se hizo la decision de cerrar las puertas de esa escuela tan intima a nuestra comunidad."

En la carta enviada a las diferentes organizaciones de Lubbock solicitando su ayuda para juntar firmas, el Comité dijo que se ha determinado que el edificio es muy firme y capaz de seguir como institución educativa. "Lo importante es que el costo de edificar una escuela nueva costaría mas que cinco millones de dolares. Al reformar la presente, se llevaría simplemente menos de setecientos mil dolares," dijo el Comité.

Termino el Comité diciendo que lo más importante es que la comunidad debe tener su voz y poder. "A este punto no se les ofrece a nosotros ese hecho pero con la cooperación de todos nosotros siempre habrá éxito."

Las firmas seran entregadas el dia 19 de Junio en las oficinas administrativas de las escuelas ubicado en el 1628 19th St. La junta sera a las 7:30 de la mañana.

## Hearing To Be Held

A meeting between federal Judge Halbert O. Woodward, government attorneys and school attorneys and officials concerning the closing of Thompson Junior High has been set for June 18, a school attorney said Thursday.

Charles Cobb said the meeting is scheduled for 1:30 p.m. June 18 at the federal courthouse in Abilene.

School Supt. Ed Irons, Dr. E.C. Leslie, assistant superintendent for administration; and Monte Hasie, school board president will represent the school district along with their attorneys.

The school and federal government representatives must meet to work out an agreement because of the impact the closing of the central city junior high will have on the present Lubbock school integration plan and on any forthcoming revisions in that plan.

School officials and Justice Department attorneys are awaiting a decision by Woodward on the fate of the limited desegregation plan in force here.

Woodward's ruling on the federal government's appeal for systemwide integration will then go to the Fifth

Circuit Court of Appeals which will issue a decision.

Cobb said today that representatives at the meeting probably also will discuss the magnet junior high program which trustees voted to implement beginning this fall. They have not yet chosen a location for the program.

School board members voted unanimously May 21 to close Thompson for junior high use in the fall after City Fire Marshal Robert Stokes reported that the building is a firetrap that is unsafe for use by schoolchildren.

Trustees said the final decision on whether to close Thompson and where the students from the school will be reassigned will depend on the outcome of the meeting with Woodward.

They have proposed sending Thompson students to Hutchinson Junior High, which has been predicted to have a slight decrease in enrollment during the next five years.

Hasie said today school officials may have a report on the outcome of the Abilene meeting at the school board meeting scheduled for June 19.



Miembros y estudiantes del Comité para Componer la escuela Thompson se juntaron la semana pasada en un rally que se llevo a cabo en dicha Escuela. Los participantes buscan que se componga la escuela en vez de que se cierre como quiere la Mesa Directiva de las Escuelas. Ellos presentaran peticiones en la proxima junta del 19 de Junio de la Mesa Directiva.

## Celebran Conferencia Sobre Cancer

Por Jose Rubio

Lubbock — The American Cancer Society, en un esfuerzo por llegar a nuestra comunidad que habla español, formó un comité compuesto de puros elementos de nuestra propia comunidad. La presidenta del nuevo programa y comité, es Irma Rubio, enfermera registrada que habla español e ingles. La doctora Norma Porres es consejera del programa; Mary R. Lugo y Raquel Vigo son las responsables de relaciones publicas; Jose Rubio, Ernesto Barton y Virginia Barron son encargados de medios de comunicación; y como secretaria, Viola Bryand. El programa contra el cancer va a comenzar con un Kick Off este domingo 8 de Junio en la Escuela Elemental Guadalupe, 101 N. Ave. P, de 2:00 a 5:00 de la tarde. El encargado del Kick Off es el joven licenciado David Garza, hombre de mucha capacidad de organización. El Kick Off consistirá de una plática sobre el cancer a cargo de un doctor. Con sus

conocimientos en el campo de la medicina explicará que es el cancer, cómo prevenirlo y los tratamientos para curarlo. Habrá además, lo que llamamos testimonios, de una persona que sufre del cancer; otro testimonio será de una persona que ayudo a sus esposa a descubrir el cancer a tiempo, hace veinte años, y con un tratamiento oportuno, la señora goza ahora de salud. El Kick Off incluye el siguiente Programa, tentativamente

1. Bienvenidas a poe el Lic. David Garza.
2. Saludo por Irma Rubio, Enfermera Registrada.
3. Pelicula sobre el cancer
4. Refrescos y aperitivos.
5. Comentarios y preguntas del público.
6. Platica sobre el cancer: Doctores
7. Testimonios de victimas del cancer, que estan en tratamiento. Cantaran su experiencia.
8. Variedad Musical: Ballet del Barrio Guadalupe y canciones de Paul Zamora.
9. Plan de Barrios: Dolores Scott y Maximo Arias.

10. Agradecimiento: Mike Hill.

Como el cancer no distingue raza ni sexo, es una enfermedad que lo mismo ataca al hombre que a la mujer. Una de cada cuatro personas va a sufrir del cancer. Esa persona puede ser usted, su vecino, su esposa u otro ser querido. Por eso todos estan invitados al Kick Off, para aprender más sobre el cancer. La mejor manera de vencer el cancer es conociendolo. Este programa será en español. Los casos de cancer son tan numerosos en nuestra comunidad, como en la comunidad blanca. La comunidad negra, nacionalmente hablando sufre mas casos de cancer que las demas comunidades, en proporción con el numero que la intergra. Esta invitación al Kick Off es para ti que hablas español; ahí aprenderas como cuidar mejor de tu salud y la de tus semejantes. Recordemos que la salud de nuestra gente es tan importante como la salud de cualquier otra comunidad.



# EDITORIAL

Este Sabado tendremos la mejor oportunidad que hemos tenido en mucho tiempo para elegir a dos personas que nos representen en el gobierno del condado de Lubbock. Ellos son Eliseo Solis y Manuel Flores.

Si se logran estas elecciones sera para nosotros los Chicano un avance tremendo en nuestra participacion politica en Lubbock. Se mostrara verdaderamente el poder de nuestra gente cuando se une con otros grupos pobres de Lubbock. Pero para logra una victoria se va necesitar la participacion de todo votante Chicano. Sera verdaderamente una verguenza si 2000 de nuestra gente no tome la iniciativa para ayudarnos a ganar la eleccion. Le urgimos a toda nuestra gente que no deje de votar este Sabado. Le urgimos a toda nuestra gente que sea responsable y piense de los afectos que puede tener en sus vidas si ganamos. Como se ha dicho muchas veces; Si ahora no cuando, Si nosotros no, quien?

El Editor is a weekly, regional, bilingual newspaper published by Amigo Publications, 2305 19th St., Lubbock, Texas, 79401. Telephone (806) 763-3841. Opinions in guest commentaries or columns are those of the writer and are not necessarily those of Amigo Publications or its owner.  
Subscriptions are available paid in advance to the above stated address for \$10 per year.  
Editor/Publisher - Bidal Aguero  
Staff: Luis Ordoñez, Jesse Reyes, Mauro Gonzalez, Rey Rivera, Olga Riojas, Blas Mojica

## ORENDAIN Critica

Antonio Orendain, dirigente de la Unión de Campesinos de Texas, criticó la propuesta del Gobernador Bill Clements de establecer un programa de "trabajadores inmigrantes temporales" como solución al problema de la "inmigración de indocumentados a este país".

Orendain señaló que el plan de Clements es en realidad el regreso al viejo "programa de bñraceros" y que en caso de ser establecido, el trabajador indocumentado no gozará de ninguna protección legal para defenderse de los abusos y la voracidad de los patronos.

El líder de la Unión de Campesinos de Texas participó recientemente en la I Conferencia Internacional por los Derechos Plenos de los Trabajadores Indocumentados celebrada en la Ciudad de México y en la cual participaron alrededor de 50 organizaciones sindicales y civiles tanto de Estados Unidos como de México. La conferencia, promovida por individuos y organizaciones interesadas en mejoras el nivel de vida y las condiciones de trabajo de los trabajadores indocumentados que se encuentran en este país, resultó en una serie de resoluciones y planes de acción en defensa de estos trabajadores.

Orendain, que fue elegido al presidium de la conferencia, manifestó su apoyo total a las resoluciones finales. La principal de ellas es una denuncia de los planes gubernamentales de ambos países para permitir la permanencia de trabajadores indocumentados en los Estados Unidos pero sin las garantías individuales necesarias.

Dijo Orendain: "¿Cómo podremos esperar que Clements proponga un plan que pueda garantizar los derechos de los trabajadores indocumentados cuando él se ha opuesto sistemáticamente a otorgar derechos de negociaciones colectivas a los trabajadores agrícolas que ya se encuentran en Texas?"

Luego, Orendain señaló que la única garantía verdadera de protección legal bajo la ley. Señaló que en Texas, la falta de una ley de Relaciones de Trabajo Agrícola así como la existencia de la antilaboral ley del "derecho a trabajar", dificultan la organización de los trabajadores no-organizados, por lo que los trabajadores que sean traídos bajo el plan propuesto por Clements, será explotado de la misma forma que ahora lo son los trabajadores agrícolas de Texas.

La Unión de Campesinos de Texas está compuesta tanto de trabajadores agrícolas de Estado,

Unidos como del vecino país. Al respecto, Orendain declaró que continuarían organizando a trabajadores de ambos países, sin importar su estado legal, porque lo que afecta a unos afecta igualmente a los otros.



QUE VIVIA LA UNION!

Antonio Orendain, Lider de la Union de Campesinos de Texas.  
"Queremos relaciones colectivas para los obreros del campo".

Local Travel Agencies, including envoye, Lynn, Lubbock, World Wide, Global, Hemphills and AAA, will participate in travel agency week this Sunday through June 7, according to Becky Mathis, of Global Travel. Activities will include a Mayor's proclamation, seminars on travel which are open to the public and Open House at all the participating agencies.

Travel agencies comprise the third largest industry in the U.S. local agents provide, at no cost to the public, tours, (both domestic and international); arrange for rental cars, hotel reservations, train and airline ticketing, cruises and other services.

The L.I.S.D. junior high gyms are open for recreational basketball from 6:00 p.m. to 9:00 p.m. on Monday, Tuesday, and Thursday. They will be open during the months of June and July.

## Health Career Corner

By Alberto Azua

Congratulations Sirs on a job well done, you did it. At graduation time students begin to wonder about their future and what each person's you will be in today's world.

As a future of our nation, state and city, today's graduates will hopefully choose a field which will benefit their community.

There is much need for trained medical help. As an operating technician, a person can surely help and benefit their community. Look into the opportunities available in this profession.

### What Is An Operating Room Technician

An Operating Room Technician has a background of special education and practical experience enabling him or her to assume valuable functions in the operating room and ancillary areas of the hospital. The technician must understand the operative procedure and the surgical patient.

Operating Room Technicians directly assist surgeons and registered nurses, increasing the performance and efficiency of the Surgery Department. They become proficient in medical terminology, anatomy, physiology, microbiology, asepsis and nursing procedures.

### Functions Of Operating Room Technicians Include:

- \*Scrub and assist during various operative procedures
- \*Aid in keeping the Operating Room clean
- \*Assist anesthesiologist and circulating nurse
- \*Aid in positioning and transporting patients
- \*Prepare instruments for planned and emergency procedures
- \*Maintain supplies, expendable and non-expendable
- \*Assist the patient physically and psychologically through the surgical procedure
- \*Clean, prepare and store equipment for instant readiness
- \*May assist outside the Operating Room in Emergency Room, Recovery Room and Delivery Room
- \*Sterilize instruments, equipment and other items

Operating Room Technician is a one year course. This provides formal training by qualified instructors in the allied Health Profession in an approved and accredited school.

After completing the over year program the student is eligible to take the certification examination by the Association of Surgical Technologists. All successful students may use the letters C.S.T. following their name.

Job opportunities are with private Dr.'s office, Hospital, and Military Services. Starting salary is between \$785.00 to \$950.00 a month depending on working area.



A new program will be initiated in the fall at South Plains College, affiliated with Methodist Hospital. For more information contact: South Plains College 1302 Main - Lubbock, Texas - 747-8111.

Carlos Vasquez, an Operating Room Technologist and other members of West Texas Hospital, Surgical Dept. assist in a operation.

### NEXT WEEK

Licensed Vocational Nurse

**EXPRESSIONS**  
Clothes for Beautiful People

**COUPON**

Excludes Sale Items  
Offer Expires  
June 30, 1980

**\$5** Off any  
Pair of Jeans  
in the store

(806) 747-8473 1321 UNIVERSITY LUBBOCK, TEXAS 79401

(806) 792-7518 6223 SLIDE ROAD LUBBOCK, TEXAS 79414

**Valuable Coupon**

**15% OFF**  
ANY ITEM IN STORE

Remember Father's Day!

Excludes Sale Items  
Offer Expires  
June 30, 1980

University at 14th St. 747-8473

6223 Slide 792-7518

**EXPRESSIONS**  
Clothes for Beautiful People

VOTE

In The Democratic Primary

JUNE 7

Precinct 3

Eliseo SOLIS

FOR COUNTY COMMISSIONER

Help Establish  
TOTAL REPRESENTATION  
In The Commissioner's Court

Eliseo Solis, A Candidate Working For The People

CRAIG SCOTT Dresses DAD Royally in this Classic Two Button Blazer. Choose from a variety of colors in Linen, Polyester, and Wool blends. 38 to 48 Reg. - 38 to 46 Long

\$75.00 & 80.00

Complimenting Patterned Ties of 100% polyester—\$6.50 to \$10.00

Dress Shirts—Solids/Patterns in Cotton blends and Natural Press 100% Cotton 14 1/2 to 17 1/2 Neck Sizes—\$10.00 to \$16.00

Mr. J's

mens wear

SOUTHWEST PLAZA CENTER • 6229 SLIDE ROAD • 793-9800

(cross from South Plains Mall, next to Lichenstein's)



**INCREIBLES  
RELATOS  
DEMONIOS Y  
EXORCISMOS!**



**Nota Editorial:**  
Debido al fuerte contenido de los relatos verídicos que con frecuencia aparecen en esta columna, no recomendamos que nuestros lectores que padezcan del corazón, sean de escasa resistencia mental, espiritual o física, den lectura a esta materia.  
No aconsejamos que se ponga en práctica, ni en prueba, nada de lo que aquí se imprime. No es apta para menores, sin el consentimiento paterno.

Por El Profr. Edmundo G. Solares

Continuación de la Semana Pasada  
Desde luego que yo, como amiga íntima de la familia, contaba con la absoluta confianza de Ana María y de sus padres, a quienes había tenido el placer de conocer hacia varios años. Fue por eso, que al enterarme de la repentina desaparición de Ana María, me dirigí a casa de sus padres, los Jimenez, para averiguar la realidad sobre los diferentes rumores que circulaban en aquellos días.

de la gente," me aseguró Dña. Leonides, madre de Ana María.

"¿Que no diera yo, porque mi hija se hubiera casado de nuevo? Cuando menos, ya sabría que estaba bien," siguió diciendome aquella afligida mujer.

"Lo que pasa, es que la pobrecita de mi hija, ¡Esta burlada, Chelo! Casi ni termino de darme la noticia, cuando se quebrantó su voz en un llanto angustioso.

Sorprendida por la aclaración que me acababa de hacer aquella amiga, empecé a preguntarle por algunos datos. Creí que tal vez, yo había mal-entendido a Dña. Leonides, o había algun equívoco de su parte. ¿Burlada? ¡Esa explicación, no cabió en lo posible!

"Si Chelo," me aseguró de nuevo. "La verdad, es que mi Ana María, há perdido la razón."

No podía resignarme a creer lo que acababa de escuchar. Pero, de sobra sé, que el corazón de una madre, raras veces se equivoca.

Poco a poco, me fué contando la situación de su hija. Me dijo que a Ana María, la habían encontrado en un estado raro y ajeno a sus costumbres. Yo siempre lo había admirado por su comportamiento y su firme caracter. Sin embargo, Dña Leonides me contó, que en la mañana en que ella fué avisitar a

su hija, ¡La encontró trepada sobre el respaldar de su camal Dijo que estaba gritando como gallo y a veces como una lechuza, mientras permanecía allí sin bajar para nada ¡Y completamente desnuda!

"Si Ud. La hubiera visto, Chelo," me dijo. "No era mi hija. Parecia mas bien, un animal en forma humana."

Después de un buen rato que permaneci sin decir nada, y despues que ya se calmó de llorar, le pregunte por su hija.

"Tuvimos que llevarla a un manicomio," me contestó. "Y... ¿Que esperanzas hay de que se recobre?" le pregunte.

"Los medicos me han dicho que no hay ninguna esperanza," me dijo en un tono de tristeza.

"Y... ¿Que piensa Ud. hacer?" terquí yo.

"Ay Chelo. ¡Pues qué más podemos hacer? Si los doctores no hán podido hacer nada, solo nos queda la voluntad de Dios."

Bueno, pues yo no sé si fué la voluntad de Dios la que causó ese cambio en Ana María. Lo que pasó despues fue un raro acontecimiento, que hast la fecha, no se ha olvidado entre los que presenciaron aquel extraño caso.

Continúa la Semana Proxima

*The America G.I. Forum Veteran's Outreach Program is interested in the betterment of all. If you feel the need for any assistance, whether school, jobs, training loans, feel free to stop by or call this office.*

**VETERAN'S OUTREACH PROGRAM**  
Eden Rodriguez  
205 N. University  
806/763-8541  
Lubbock, Tex.



**DILE SMOKEY**  
SERVING THE BEST OF GENUINE HICKORY SMOKED MEATS WITH ALL THE TRIMMINGS SINCE 1965  
CAFETERIA SERVICE  
DRIVE UP CATERING  
MON-FRI 11-2, 5-8  
SATURDAY 11 AM-9 PM  
SUNDAY 11 AM-2 PM  
2318 90TH ST  
**795-7470**

**Hortalizas Caseras**

**HORTALIZAS CASERAS — UNA RESPUESTA AL COSTO DE VIDA UVALDE** - El aumento en el cosot de vida es el problema número uno, las hortalizas aseras son una namera efectiva de controlarlo, dice el Dr. Jerry Parsons, especialista en vegetales en el área de San Antonio, quien trabaja para el Servicio de Extesión Agrícola de Texas, Sistema de la Universidad de Texas A&M.

Casi todos estamos de acuerdo en que se presentarán épocas difíciles estilos de vida en el futuro, indica el especialista.

"Los productores agrícolas de la nación están experimentando las dificultades del aumento en precio de combustible y porcentaje de interés de una forma más fuerte que la mayoría de los ciudadanos. Los agricultores continuyen ssólo el 4 por ciento de la población, y sin embargo ese pequeño porcentaje alimenta al resto del país y todavía tiene sobrantes para exportación, agrga Pesons.

La nación no se morirá de hambre, pero se espera ciertos cambios en producción. Después de perder más de \$1.000 por acre en la producción de lechua en 1980, muchos de los productores de California dejarán de cultivar lechuga. Otros productores de cultivos que requieren grandes cantidades de mano de obra, como tomate, zanahorias, espárragos y pepinos, se convencerán de que no se puede obtener ganancias razonables y dejarán de sembrarlos. Estas medidas harán de los vegetales un lujo en el futuro, predice Parsons.

La producción de vegetales en los patios caseros ha sido un atractivo pasatiempo para muchas personas durante los últimos 10 años. Más del 50 por ciento de las familias norteamericanas tienen algún tipo de hortaliza casera. Algunos lo hacen para saborear vegetales frescos, otros por ejercicio y la mayuoría tan sólo por el placer de "producir sus propios vegetales."

"Este pasatiempo puede ser la solución para disminuir el costo de los vegetales, conservando los recursos naturales y proporcionando a cada persona vegetales nutritivos

**Mexican American Voting**  
Maverick County with 38.9% of the vote.

Five rural counties had turnout greater than 50% and nine counties had greater than a 40% turnout.

President Carter did slightly better in the urban areas, winning 28.1% of the vote, compared to Senator Kennedy's 67.7%.

The highest Chicano turnout in the Metropolitan areas studied was Nueces County with a 43.4% turnout rate. Senator Kennedy also got the highest percentage of the vote in Nueces County, receiving 77.7% of the Mexican American vote. The Chicano vote represented 58.5% of the statewide total vote for Senator Kennedy.

An additional 100,284 Mexican Americans voted in the May 3, 1980 Presidential Preference Primary than in the May, 1978 gubernatorial primary.

This is the latest in a series of reports compiled by the research department of the Southwest Voter Registration Education Project assessing the impact of the Mexican American electorate on state and federal elections.

The research for the study was conducted by Choco Gonzalez Meza, Research Director.

para su uso diario," explica Parsons. El precio de los vegetales en el supermercado es una prueba de los recursos naturales que se requieren para su producción. Tales recursos incluyen el go al productor por su tiempo, energía e inversión; cosecha; procesamiento, empaque transporte y acarreo; y cosotos de mercado.

"A medida que aumentan los costos de estos recuros, los precios de los alimentos aumentarán hasta alcnzar cioto punto, en el cual algunos consumidores tendrán que dejar de comprarlos, o los producirán ellos mismos," señala Parsons.

Cuando llegue ese momento, las hortalizas caseras serán una necesidad y no un pasatiempo. Tales ya el caso en muchos países subdesarrollados y en Rusia, explica Parsons.

Según él, una hortaliza bien cultivada es "algo bello y permanente," que proporciona el ejercicio más productivo.

Existe un experto en hortalizas en cada condado, el agente de Extensión, quien puede ayudarle si usted requiere mayor información.

**BRONKO RENTALS**

1414 Ave Q

Console and

Portable TV's

Stereos

Microwaves

Washers

Dryers

Freezers

Refrigerators

RENT TO OWN

NO CREDIT CHECK

NO REPAIR WORRY

1414 Ave Q

765-7532

**LUGO'S BAIL BOND**

ROBERTO M. LUGO  
Phone 762-9104 or 799-1500  
"Beeper" 765-4330

1105 2nd Place

Lubbock, Tx 79401

**50¢ Car Wash 50¢**

**OPEN EVERYDAY  
24 HOURS**

**1935 19th St.  
Lubbock, Tx**

*Behind Burger Barn*

**RANCH HOUSE**

**Beer & Wine**

Tenemos Especiales los Viernes, Savados y Domingos

Best Prices In Town  
Specials Every Weekend

Your Favorite Beer  
**IMPORTED-DOMESTIC  
WINES & CHAMPAGNE**

**Complete Drive-In Service**

2 1/2 Miles South on Tahoka Hwy. 745-1059

**LET US HELP YOU..**

Para Información  
Hable con  
**ARMANDO  
GONZALEZ**  
763-2881

get more for YOUR energy dollar

For information on how you can get the most for the watts you pay for — come by our office and pick up one of our FREE informative booklets.



SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

**Dynamic Auto Clinic**

tune-ups alternators  
generators starters  
brakes carburetors  
welding lawn mowers  
transmission service  
air conditioner service



Specializing in  
Automatic Transmissions  
Charles Page  
Martin C. Powell  
Ph. 763-2102 512 46th St.

**NEWBURN'S MEAT & GROCERY**



**Pete Garza**  
a sus ordenes

765-7029

1721 Parkway Drive

Open Monday Thru  
Saturday 7:30 - 6:00  
Sunday 10:00 - 6:00

*Congratulations* CLASS OF 1980  
ON DIPLOMA DAY...  
stereo fm **99.5 kwGO**  
En el Cuadrante de su Radio  
**"La Voz Bilingüe de los 80's y El Futuro"**

2020 4th St Phone 744-2792



# SPORTS SPOTLIGHT

by Olga Riojas

## Local Player Named To All-Series Team

Seniors Kenny Toney and Tim Leslie, two Lubbock Christian baseball players to compile a .300 plus batting average in the NAIA playoffs in 1980, were both named to the World Series All-Tournament team.

Third baseman Toney hit .383 in the playoffs with four doubles, four homers and 10 RBIs, which included one game-winning hit. He also walked once and struck out only three times in the 11 playoff games. During the four games in Nashville, the LHS went eight-for-19, a .421 clip, with two doubles, a homer and five runs batted in.

First baseman Leslie, a first-team All-America selection as a sophomore and junior, hit .370 in the playoffs with five double, four homers, 14 RBIs and two game-winning hits.

Leslie played the final two games in Nashville with a swollen ring finger on his throwing (left) hand. He suffered the injury in a slide at home plate in the third inning of the 10-4 victory over William Jewell. He was unable to swing the bat in which LCC lost to Lewis (Ill.) University.

Leslie went seven-for-18, a .389 clip with three doubles and eight RBIs in the World Series.

**Lulac Sponsored Tournament**  
Jaime Garcia, member of Lulac No. 263 and the other members of the Lulac sponsored a baseball tournament here in Lubbock at 35th and Cedar Saturday, May 24.

Twelve teams participated in this tournament. The team named *Gilberts* sponsored by Gilbert's Auto Supply went home proud with their first place trophy while *Carla Blanca* came in second place. The *Rebells* got third place. Last but not least, *Artics Electric*s came in fourth place in this exciting tournament.

First through third place winners received trophies. Each individual received a beautiful trophy, plus a team trophy for the team. The fourth place winners has to settle for consolation.

Funds that are being raised by Lulac No. 263 are used for the community.

Lulac is taking into consideration in sponsoring a Golf Tournament. Look up the *El Editor* for further details.

## Wilson Mustangs

Wilson High School's All Sports Banquet was held May 13 in the Elementary Gym. Coaches Danny Chisum, Pat Mouser, and Mike Carroll recognized high school and jr. high school athletic students and gave special awards.

Robbie Autry, defensive and offensive tackle for Wilson last season, was named winner of the Fighting Heart Award. Cindy Slone and Randy Hall were named most valuable basketball players at Wilson High. Randy was also named as the most valuable player in football. Cindy Slone, Laurie Ross, and Tim Bednarz were announced as winners of the Most Valuable Player award in track. Cindy Slone won state and set a new Class B record in the 800-meter run.

## Coaches Needed

A head football coach-athletic director and a head basketball coach to assist with football are needed in Wilson, Texas. Interested persons can contact L.F. Jacobs at P.O. Box 9, Wilson, Texas or call 628-2671 by June 25.

## Tigers Down Matadors

Wednesday, the Snyder Tigers took a thrilling 4-3 Class AAA regional playoff victory from the Estacado Matador.

It was until the seventh inning that the game had mostly been a pitchers duel between Benavidez and Snyder Tony Degrate. Benavidez allowed only one hit through the first six innings, while striking out nine Tiger batters.

Wins are nothing new for the Tigers. Snyder lost the first game of its bi-district championship and then moved in both of the next two games before rallying to win.

## West Texas On Probation

West Texas State University was placed on two years probation last Tuesday by the Missouri Valley Conference for a series of violations in five athletic programs over three school years.

The penalty includes one year of sanctions prohibiting university teams from participating in post-season competition during the 1980-81 school year. The football and basketball teams will be prohibited from competing in any post-season play that year and the university will not be allowed to share in basketball revenue generated by the conference.

West Texas was ordered to forfeit all games it won in which ineligible athletes competed, the list of games involved is still being tabulated. A total of 25 athletes in basketball, football, golf, tennis and indoor and outdoor track were involved. The conference did not name the athletes or coaches involved or give details of the violations. Many of the violations were in basketball. The violations included practice and game-playing of ineligible students, illegal financial aid, insufficient hours of passing classwork, pre-paid airline tickets from their homes to Amarillo, near Canyon where West Texas is located.

The conference has directed West Texas to prevent the athletes from playing an equal number of games in which they took part.

In individual competition sports such as track, golf and tennis, the points accumulated by the ineligible players will be subtracted from the school's total.

West Texas did not appeal the findings.

The only title won by West Texas during the period involved was the 1979 indoor track championship. However the school had sufficient points without the ineligible players to retain the title, the conference said.

The conference ordered basketball grants-in-aid cut from 15 to 13 during the 1981-82 school year.

This penalty prohibited the football team from participating in a bowl game during the probation period, the basketball team from competing in conference or NCAA post-season tournaments and teams in all other sports from participating in NCAA championships.

West Texas will not be permitted to take part in the conference-sponsored basketball television program and will receive no funds from the regular season basketball

program, the conference post-season basketball tournament and the NCAA and NIT basketball tournaments.

Findings of the summary included: One student-athlete was permitted to compete although ineligible because he had not graduated from the junior college where he had been previously.

Three athletes competed in 1978-79 without staying out for one year of residence after transferring from four-year colleges.

One competed in 1978-79 after he dropped below 12 hours of enrolled classwork.

A "high degree of probability" existed that a member of the basketball staff transported a prospective student-athlete to Amarillo to enroll at Amarillo Junior College for the 1979 fall semester.

Four basketball athletes were given pre-paid airline tickets through a local travel agency from their home to Amarillo in 1979, although other university students were not given the same service.

Basketball staff members arranged through a travel agency in Amarillo for two prospective students to attend the university in the summer of 1979.

Basketball staff members made, a minimum of five in-person, off-campus recruiting contacts with a prospective athlete during the spring and summer of 1979.

One prospective basketball player was visited at his junior college in the spring of 1979 without permission being given by that school's chief executive officer or his authorized representative.

Enrolled student-athletes participated in basketball activities with prospective students at the activity center and not in the regular basketball practice facility.

A basketball staff member "purchased a hamburger and soft drink" for a prospective player in the spring of 1979 while visiting the prospect.

**McWhorter's** *Fast* **FAST**  
Home Owned and Home Managed  
**TIRE SERVICE**



# TIRE-IFIC TIRE SALE

Get 4-Ply Confidence And Save With Goodyear

## \$29

**POWER GUIDE**  
A reputation For Quality And Value

- The strength & bruise resistance of polyester
- The dependability of bias-ply construction
- The traction of a well-grooved tread design

Whitewall Size	SALE PRICE	Plus FET, no trade needed
D78-14	\$35.00	\$1.96
F78-14	\$39.00	\$2.23
G78-14	\$41.00	\$2.39
H78-14	\$43.00	\$2.60
G78-15	\$41.00	\$2.46
H78-15	\$43.00	\$2.66
L78-15	\$45.00	\$2.96

**WHY PAY MORE?**

**Just Arrived! —**  
A DIRECT SHIPMENT OF OVER 1,200 WHEELS FROM E.T. INDUSTRIES OF CALIFORNIA!



14x6  
E-T Black Spoke \$58.<sup>95</sup>



14x6  
E-T Diamond Spoke \$59.<sup>95</sup>



14x6 3/4  
E-T IV Slotted Mags \$59.<sup>95</sup>



15x7 1/2  
E-T Radial Wire \$63.<sup>50</sup>



15x7  
Apollo White Spoke \$49.<sup>95</sup>



15x75  
E-T Radial Spoke \$67.<sup>50</sup>

**GOODYEAR** 4 WAYS TO BUY  
Out front. Pulling away.

•Cash •Visa •Mastercharge •Our Own Customer Credit Plan.

*McWhorter's* LUBBOCK-1008 TEXAS AVE.-762-0231

**G. Garza Real Estate**  
799-8838  
For Sale Arnett Benson Area

2713 Cornell 2 bedroom all carpeted. Will sell FHA or VA \$18,000.

3220 Dartmouth 3 bedroom with two baths. Living room and Den. Ref. air. FHA, VA or assume equity. Total \$37,750.

2703 Dartmouth 4 bedroom, 2 baths, large family home. Only \$26,000 VA

2617 Amherst 3 bedroom, 1 bath. Will sell FHA or VA.

2908 2nd Street 3 bedroom, 2 baths. Only \$31,500. Will sell FHA or VA.

**JANIE AND GEE GARZA**  
24 Hrs 799-8838

**FALCON'S LIQUOR MART**  
We Keep U In Good Spirits  
300 E. Bedford, Dimmitt, Tex. 79027  
Phone 647-2343

**FLICK THEATRE**  
Now Showing XXX Films  
Open 1 p.m. to 12 Midnight  
Admission \$5.00 Each  
Ladies Free Every Tuesday Night — Couples Welcome  
Also We Now Have 25¢ Peep Shows  
Bring this ad for \$1.00 off regular admission  
Open 7 Days a Week  
2212 19th St. Ph. 762-9623

**Law Offices**  
LARRY MARCY - ATTORNEY AT LAW  
Criminal Law  
Divorce/Family Law  
Auto Accidents/Personal Injury  
Workers' Compensation  
Commercial  
Evening & Saturday Apointments Also Made  
24 Hours  
765-8982  
Opening Law Offices At 1220 Broadway, Suite 1301

**ANDY'S PLUMBING & HEATING**  
Fast professional service on any drainage problem  
Free estimate on new construction remodeling-addon  
SPECIALIZING IN SERVICE RESIDENTIAL AND COMMERCIAL WORK  
NO JOB TOO LARGE NO JOB TOO SMALL  
"It's handy to call Andy"  
Call 762-3468  
ANDRES CRUZ - Owner

- sewer-sinks
- disposals
- lavatories
- tub-toilets
- grease traps
- floor drains
- washing machines
- heating & air conditioning
- floor furnace
- wall heaters
- water heaters
- water coolers
- water softeners
- leaky faucet
- gas leaks
- water leaks
- sewer leaks
- or repiping

2 WAY RADIO  
We Work Out Of Town

**What a Deal!**  
we can offer you now - on better used cars!  
**L&A Auto Sales**  
902 Ave A Lubbock, Texas  
Pete Alcorte 763-3750  
Owners: Victor Lopez

S.W. BELL TELEPHONE CO MISPRINTED OUR NAME AS AL FONSO'S TUXEDO  
**Alfonso's**  
BUT WE'RE STILL TAILORING  
793-0520 3138 34th  
LET US STYLE YOUR NEXT SUIT. WE DO ALL KINDS OF MENS ALTERATIONS TUXEDO RENTALS

**J. B. MOTORS**  
Corner 19th & W  
2301 - 19 th.  
Lubbock, Tex 79401  
Owner Randy Gaudle 806 747-7049  
Res. 806 792-5658



# UN RAYITO DE LUZ

Por Sofía T. Martinez

"Dijo también ésta parábola a los que confiaban mucho en sí mismos teniéndose por justos y despreciaban a los demás: "Dos hombres subieron al Templo a orar, el uno fariseo, el otro publicano. El fariseo, en pie, oraba para sí de ésta manera: "Oh Dios, te doy gracias de que no soy como los demás hombres, rateros, injustos, adúlteros; ni como éste publicano. Ayuno dos veces en la semana, pago el diezmo de todo lo que tengo. Mientras tanto, el publicano se quedó allí lejos y ni se atrevía a levantar los ojos al cielo, y se hería su pecho diciendo: "Oh Dios, ten piedad de mí, porque soy pecador." En verdad les digo que el publicano fue escuchado y bajó a su casa justificado y no aquél." (Lc. 18, 9-14).

"Que bella la oración del publicano de que nos habla el Evangelio". Y casi no decía nada con las palabras. compadecete de mi Señor porque soy pecador", repeta esta oración, y la mirada de Dios se fijó amorosa y compasivamente sobre él, llenado el vacío de su miseria con la paz amorosa de su Santo Espíritu. Es que la oración

del publicano era humilde. ¿"Y, que hay de nuestras oraciones?"

¿Será humilde la oración que pide poniéndole a Dios condiciones?

¿Será humilde la oración que pone un plazo al Señor para que dentro de él se conceda lo que se le pide?

¿Será humilde la oración que se fija únicamente en las necesidades materiales, sin hacer caso de las necesidades del alma y el cumplimiento de los deberes para con Dios y con nuestros semejantes?...

Oraban así Jesucristo y los Santos?

"No". "A Dios le agrada la oración humilde, le gusta la humildad que se expresa en la oración, porque dejarlo todo en sus manos, es hacer un acto de gratitud y de entera confianza; es sujetarse a la creatura a su Creador. Es imitar a María la Virgen de Nazaret, el alma para El mas querida. Su humildad ante la grandeza de la gracia recibida, su agradecimiento hacia Dios le hacen decir: "He aquí a la esclava del Señor; hagase en mí según tu palabra". (Lc 1, 38...)

Así la Virgen María es feliz.

Estos son dos ejemplos de humildad, humildad que atrae el corazón de Dios.

(1) La Virgen María se ofrece a su Creador como a su Amo y Señor. Y es feliz abandonándose a la voluntad Divina aun que tenga que sufrir, porque lo que a ella le interesa es que Dios sea glorificado.

(2) El publicano reconoce que en el trajín de la vida comete injusticias, quebranta el mandamiento del amor, y avergonzado pide a Dios su Padre celestial, que tenga piedad de él.

"El que se ensalza sera humillado y el que se humilla será ensalzado." (Lc. 14, 11). Así dice Jesús, el Divino Maestro.

# Los Oprimidos y Opresores

Por Rev. Jose Luis Meza

Hoy en día se habla y escribe mucho sobre la opresión social que produce guerrillas, reclamos y mil palabras con sabor de insulto. Por lo general quienes se sienten oprimidos son los que gritan; Ustedes... los ricos y millonarios son los culpables de nuestra miseria. Nos están robando! Las personas afortunadas pueden pensar; Lo que tienen es envidia. Si quieren tener, que trabajen como nosotros! Tenemos lo que nos ha costado sudor. No robamos...somos negociantes profesionales!

Y en este comentar y aclarar los sentimientos de ambos lados del tema, lo cierto que es que en medio de opresores y oprimidos, que los hay, existen de hecho muchas injusticias. Unas graves y otras leves, pero al fin injusticias. Al repartir la culpabilidad de estas situaciones, no es del todo justo acusar a los ricos sin darle su merecido jalón de orejas a la pereza de tantos miserables. Peca social es abusar de pobre, como lo es abusar del tiempo disponible. Con esto no afirmo que en la balanza de las justicias ricos y pobres están igualmente empuetados. De ninguna manera. Lo que digo es que todos los hombres somos reponsable de administrar para crear fuentes de trabajo; y los trabajadores deben cumplir con su trabajo bien para poder reclamar un salario justo. El que tiene más, más es su responsabilidad. El que tiene menos, menor es su administración, pero no menor es su responsabilidad en lo que puede hacer.

Cuando alguien nota que oprime a otros, no olvide que necesita de un rescate del mismo modo que los oprimidos necesitan ser liberados de sus opresores. Cada vez que vemos a un opresor a lado de los que él oprime, dicho opresor y los oprimidos necesitan rescate. El primero necesita liberarse de su

poder opresor; y los oprimidos liberarse del opresor y su poder. Por esta razón la lucha es muy desigual. Como lo es una pelea de box entre un peso completo contra un peso ligero Así es como debemos considerar el asunto de la liberación social. Los poderosos tienen más ventajas, pero de su parte esta la justicia de Dios. Dios los defiende a capa y espada. ¿Será porque tiene preferencias o quiere menos a los poderosos del mundo? Su amor es inagotable y no es racista. Pero en los casos en que sus hijos, unos oprimen a otros, él comienza defendiendo a los más desprovistos de recursos; a los pobres.

Del mismo modo que procede un padre de familia al ver que sus hijos rinen. Al enterarse de las desavenencias, hace la paz de la siguiente manera; al hijo más fuerte, al que gopeó, o insultó a su hermano mas débil, le pide que sea justo. Y al otro que fue víctima del primero, lo protege con su apoyo. Me imagino que de la misma manera procede Dios ante las injusticias sociales. A los opresores, a los ricos, y poderosos, les pedirá que sean justos, que ya no roben, que no abusen. Y a los que son oprimidos, a los humillados y pateados por los primeros, les dará su apoyo y protección. El amor verdadero tiene su manera especial de hacer la paz. En materia de justicia social, la paz del mundo actual, tan lleno de opresión, necesita la intervención del Rey Verdadero del mundo: Cristo.

Quien pedirá que los poderosos se libren de su fuerza opresora; y los miserables se libren de su estado antihumano. ¡Palabras bellas! Sí, y no. Palabras bellas porque afirman lo que es ideal. Y no tan bellas porque sacuden el alma a los afectados. No es buena vida ser opresor, no oprimido. La mejor vida es vivir siendo justo.

## Girl Scout Council

Three Girl Scout day camps in Lubbock sponsored by Caprock Council will be held 8:30 a.m. - 2:30 p.m., June 2-June 20, at Mackenzie State Park. Each of the week-long camps will have a different focus for the week, according to Mrs. James Russell, day camp coordinator.

Theme of day camp Wildlife, scheduled June 2 through June 6, is energy-awareness. Each day will point up one source of energy - the sun, the wind, water and fuel. On Sun Day, campers will discover sun traps in nature, make solar prints, experiment with solar cooking. On Wind Day, they will make sail boats, windmills and have a pinwheel parade. Emphasis for the camp will be on living gently in the outdoors, in harmony with nature; and an "Energy Gala" will be held on the concluding Friday, said Mrs. Mary Hatfield, director.

O-We-Go Day Camp, scheduled June 9-13 will have a heritage focus, a windmill symbol, according to director, Mrs. Jeannie Camp. Indian pottery, prepared and fired in an outdoor kiln, canoeing, primitive camping, horsemanship and trail signs will be emphasized, along with physical fitness, cooking out-of-doors, songs, games, and nature. Day Camp will end on Friday afternoon with a family picnic and a program of Indian dances.

Mrs. Karen Smitherman and Mrs. Vicki Helton, directors of Squirrel Haven Day Camp, June 16-20, have announced "World Games" as their theme. Units will choose Girl

Scout/Girl Guide countries and explore customs, foods, arts and games. To further promote the sisterhood of Scouting, the camp will climax the week with a wide game, involving all 200 Scouts and the different countries' games.

Adult volunteers and girl participants are welcome in any of the three camps regardless of race, color, or creed. Information may be obtained by calling Caprock Council, 745-2855, an agency of the Lubbock United Way.

## Business Seminar

The minority enterprise section of the Texas Industrial Commission is sponsoring a "How To Do Business With The State" Seminar in Lubbock on June 12, 1980, beginning at 9:00 a.m. in the Education Building of the Trinity Baptist Church, 2707 34th Street. This seminar will be cosponsored by the South Plains Association of Governments which covers a fifteen county area and the Business Development Center of the GI Forum which provides business services to minority firms doing business in a 54 county panhandle area.

At least five other state agency representatives and purchasing agents in the geographical area served by SPAG and the BDC will deliver presentations on methodologies of contracting, negotiating and vending goods, supplies and equipment to the State of Texas.

Admission is free to small and minority business persons.

**LAW OFFICE**  
**OPEN EVENINGS**

2918 Colgate  
in the  
Arnett Benson Area

Monday-Friday 5:30 P.M.-7:30 P.M.  
Saturday 9:00 A.M.-12 Noon

JOEL HOWARD ATTORNEY AT LAW

**CALL 765-6198**

--For Regular Office Hours--  
Main Office: 1005 Broadway, Suite 201  
Lubbock, Texas 79401

**Iglesia Catolica**  
**Nuestra Señora de Guadalupe**

915 42nd St. MISAS Tel. 763-0710  
Lubbock, Texas

DOMINGO: 9:30 a.m., Español  
11:30 a.m., Ingles  
MIERCOLES: 7:00 p.m., Ingles  
VIERNES: 7:00 p.m., Español  
SABADO: 6:00 p.m., Español (sirve para el domingo)

Pastor: Rev. Miguel McCormack

**¡Bienvenidos Todos**

**The Fireplace Place**

SALES & INSTALLATION DISTRIBUTORS OF

**MAJESTIC**

- FIREPLACE ACCESSORIES
- ENERGY SAVING GLASS WINDOWS
- WOOD STOVES
- ESTIMATES WITHOUT OBLIGATION
- FREE STANDING LARGE SELECTION OF STYLES COLORS & SIZES

BUILT-INS TURNKEY INSTALLATION OR DO-IT-YOURSELF ENERGY SAVING FIREPLACES

**765-7717**

2316 CLOVIS RD

**CASA TAXCO**

113 North University  
Teléfono - 747 8565

Musica Mexicana, Stero 8 Track, L.P.'s y 45's de los mas populares del momento. Cuerdas de guitarra y Bajo Sexto, Yervas Medicinales y Curiosidades Mexicanas. VISITENOS!

**IGLESIA de CRISTO**

2603 Colgate  
P.O. Box 5615  
Lubbock, Texas 79417 Tel. 765-6030 Res. 763-6537

Juan I. Rubio  
Ministro

Horario de Cultos:  
Dom ..... 9:30 y 10:30 A.M.  
Mier ..... 7:30 P.M.

KLFB  
Programa Radial Domingos 9:00 A.M.

**¡Bienvenidas!**

**H&A Paint & Body Shop**

2008 26th St  
Plainview Texas

Complete line of paint and body works,  
Custom Paint and Strips - Free Estimates

Salvador Azua Owners Rafael Hernandez

"LO QUE USTED DESEE Y NECESITE,  
"LO ENCONTRARA EN ESTA SU CASA"

Para Curiosidades Mexicanas

**CASA MEXICANA**

YERBERIA Y PERFUMERIA

Oraciones, Reliquias, Estampas Religiosas y Santos de Bulto

1206 Ave F Anita Berlanga 762-9021

**Caviel's Pharmacy**

1719 Ave A Lubbock  
765-7560 or 765-5311

Open: 9:00 A.M. - 10:00 P.M.

Records, Soul Music,  
Visitenos hoy para sus recetas medicinales

**Armando Duran, M.D.**

Announces change of his office hours  
effective Monday May 5th to

10 A.M. to 2 P.M. Closed Thursdays

810-13th St. Phone 763-0952

**FRED BARRINGTON**

**CHEVROLET**

WE CLOBBER BIG CITY PRICES!

**SALES and SERVICE**

USED CARS & TRUCKS

**CHEVWAY DEALERS SYSTEM**

LEASING RENTING

SHORT DRIVE LONG SAVINGS

**MIC** **GM QUALITY SERVICE/PARTS** **GM** **GMAC**

GENERAL MOTORS PARTS DIVISION TIME PAYMENT PLAN

**Mr. Goodwrench** 24 HOUR WRECKER SERVICE

LUBBOCK, TX TELEPHONE NO. **765-0844**

315 S 1ST LAMESA, TEXAS

VISA MasterCard

**AMiGO** Pest Control 763-3841

**Gilbert's AUTO SUPPLY**

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

STARTERS - CARBURETORS BEARINGS - MUFFLERS - FUEL PUMPS - SHOCK ABSORBERS - GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.

**GILBERT A. FLORES, Owner**

**747-4676**

OPEN MON - FRI 8 - 9 SAT 8 - 6 SUN 10 - 6

GILBERT FLORES - Proprietor 708 4th

Specializing in Auto Interiors  
Tarp Repair - Boat Covers

**BOB'S TRIM SHOP**

3810 Ave. A Lubbock, Tx  
762-1315 762-1206

Owners  
**Robert Martinez**  
**Eddie Garcés**

FREE ESTIMATES



